

• 外国合唱精品选粹 •

月亮河

——影视合唱曲16首

薛 范 编

中国国际广播出版社

外国合唱精品选粹

月 亮 河

——影视合唱曲 16 首

薛 范 编



中国国际广播出版社

目 录

当我们年轻时光(美国影片《翠堤春晓》)	
[奥]施特劳斯原曲 [美]汉默斯坦 II 填词 冯仲华编合唱	1
温柔的爱(美国影片《手足情仇》)	
[美]普尔登原曲 [美]普瑞斯雷、麦特森填词编曲 [美]埃默森编合唱	10
渴望你的爱抚(美国影片《牢狱枭雄》、《幽灵》)	
[美]柴瑞特词 [美]瑞士曲 [美]布瑞默编合唱	13
月亮河(美国影片《靚女芳心》)	
[美]牟瑟词 [美]曼契尼曲 冯仲华编合唱	16
重逢有日(美国影片《日瓦戈医生》)	
[法]扎热曲 [美]韦布斯特填词 陈国权编合唱	22
今夜是否感到恩爱(美国动画片《狮子王》)	
[英]莱斯词 [英]埃尔登·强曲 [美]克利斯托弗编合唱	28
影中人(美国动画片《花木兰》)	
[美]齐佩尔词 [美]怀尔德曲 [美]赫夫编合唱	32
心儿永远昂扬(美国影片《泰坦尼克号》)	
[美]杰宁斯词 [美]奥纳曲 [美]比林斯雷编合唱	36
生来自由(英国影片《生来自由》)	
[英]布莱克词 [英]白瑞曲 [美]斯佩赛克编合唱	41
任它去(英国影片《任它去》)	
[英]列依、麦卡特内词曲 肖编合唱	44
青年歌(前苏联影片《伏尔加—伏尔加》)	
[苏]列别杰夫—库马契词 [苏]杜纳耶夫斯基曲 [苏]斯维什尼柯夫编合唱	48

飞翔吧,和平鸽(前苏联影片《我们坚持和平》)	
	[苏]马都索夫斯基词 [苏]杜纳耶夫斯基曲 53
蜻蜓姑娘之歌(格鲁吉亚影片《蜻蜓姑娘》)	
	[格]巴拉塔什维利词 [格]秦差泽曲 [俄]别祖博夫编合唱 58
从哪里认识祖国?(前苏联影片《盾与剑》)	
	[苏]马都索夫斯基词 [苏]巴斯涅尔曲 冯仲华编合唱 61
最美好的前途(前苏联电视剧《来自未来的客人们》)	
	[苏]恩津词 [苏]克瑞拉托夫曲 66
大地,早上好(日本影片《狐狸的故事》)[日]佐藤胜、武川行秀曲	70
编后记	薛 范 73

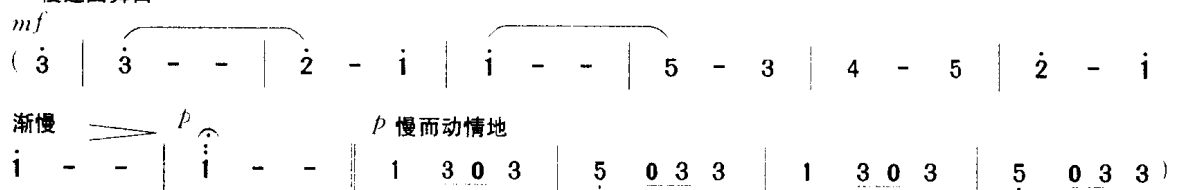
当我们年轻时光

美国影片《翠堤春晓》插曲

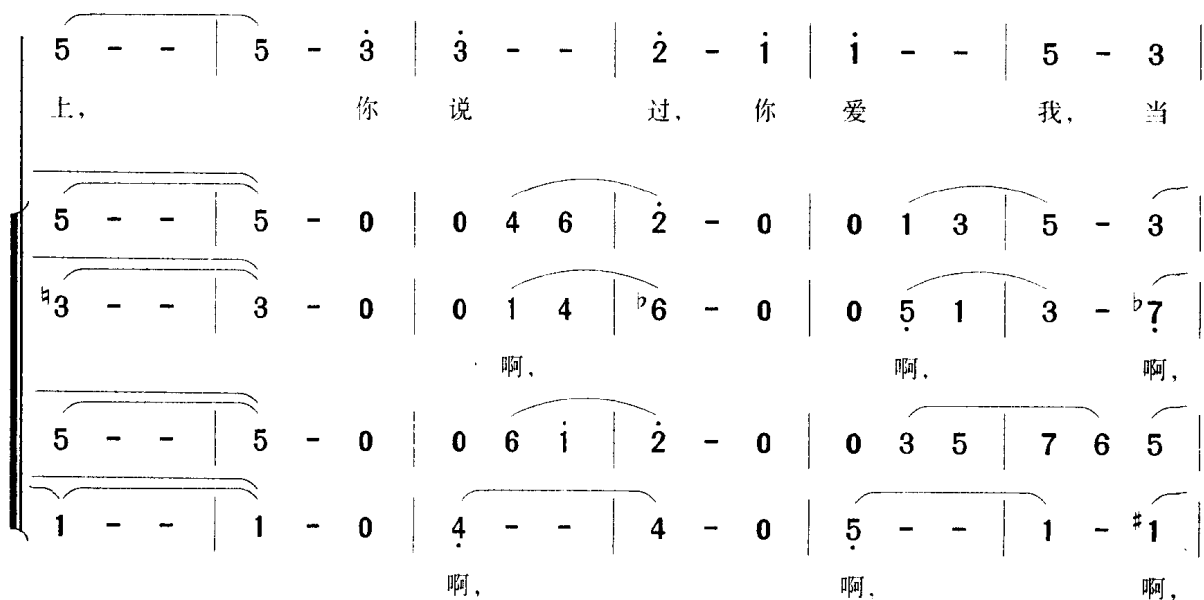
[奥]约 翰·施特劳斯 原 曲
[美]奥 斯 卡·汉默斯坦 II 填 词
冯 仲 华 编 合唱
薛 范 译 配

1=C $\frac{3}{4}$

慢速圆舞曲



女声独唱



4 - 5 | 2̇ - i̇ | i̇ - - | i̇ - - | 0 0 0 | 0 0 0 |
我 们 年 轻 时 光。

1 - 4 | 4 - - | 0 #2 3 | 3 $\flat$ 4 #4 | 5 - - | 7 - 6 |
mf mp

6̇ - 1̇ | 2̇ - - | 0 1̇ - | 1̇ - - | 3̇ - - | #4̇ - 4̇ |
啊, 又 响 起

4 - 6 | 7 - 6 | 0 #4 5 | 5 6 $\flat$ 6 | i̇ - - | 7 - i̇ |
mf mp

2 - - | 5 - - | 1̇ - - | 1̇ - - | 1̇ - - | $\flat$ 3̇ - 3̇ |
啊,

5 - #4 | $\flat$ 4 - 2 | 1 3 5 | i̇ 7 6 | 5 - - | 5 - 3̇ |

5 $\flat$ 4̇ 2̇ | 2̇ - 7̇ | 1̇ 1̇ 3̇ | 6̇ #4̇ 4̇ | 3̇ - - | 3̇ - 5̇ |
春 之 歌, 但 音 乐 已 不 再 欢 畅, 你

7 - 6 | 7̇ 6̇ 4̇ | 3̇ 5̇ i̇ | $\flat$ 3̇ 3̇ 3̇ | i̇ - - | i̇ - $\flat$ 3̇ |

2 - 2 | 5̇ - 5̇ | 1̇ 1̇ 1̇ | 1̇ 1̇ 1̇ | 1̇ - - | 1̇ - i̇ |

mf 3̇ - - | 2̇ - i̇ | i̇ - - | 5 - 3 | 4 - 5 | 2̇ - i̇ |
mp

6 - - | $\flat$ 6 - 6 | 5 - - | 3 - 3 | 1 - 4 | 4 - 4 |
说 过, 你 爱 我, 当 我 们 年 轻 时

mf i̇ - - | 2̇ - 4̇ | 3̇ - - | i̇ - 5 | 6 - i̇ | 7 - 6 |
mp

4 - - | 4 - 4 | 5 - - | 1 - #1 | 2 - 6 | 5 - 5̇ |

mf 略快

0 0 0 | 0 0 7 | 2̇ - - | 1̇ - 7 | 2̇ - - | 1̇ - ^v 3̇ |

你 说 过, 你 爱 我, 我

1̇ - - | 1̇ - 0 | 0 ^{*mf*} 7 2̇ | 1̇ - 0 | 0 7 2̇ | 1̇ - ^v 3̇ |

3 - - | 3 - 0 | 0 #5 7 | 6 - 0 | 0 #5 7 | 6 - ^v 1̇ |

光。 你 说 过, 你 爱 我, 我

1̇ - - | 1̇ - 0 | 0 ^{*mf*} 2̇ 4̇ | 3̇ - 0 | 0 2̇ 4̇ | 3̇ - ^v 5̇ |

光。 你 说 过, 你 爱 我, 我

1 - - | 1 - 3 ^{*mf*} | { 4 - - | 6 - 3 | 4 - - | 6 - ^v } 5 |

光。 你 说 过, 你 爱 我,

2̇ - 1̇ | 1̇ 7 #6 | 7 - - | 7 - #5 | 7 - - | 6 - #5 |

们 俩 拥 抱 相 望, 也 流 泪, 也

2̇ - 1̇ | 1̇ 7 #6 | 7 - - | 7 - 0 | 0 #5 7 | 6 - 0 |

6 - 5 | #4 4 4 | 5 - - | 5 - 0 | 0 #2 3 | 3 #2 0 |

们 俩 拥 抱 相 望, 也 流 泪,

#4 - 3̇ | 3̇ 2̇ #1̇ | 2̇ - - | 2̇ - 0 | 0 1̇ 1̇ | 1̇ 7 0 |

们 俩 拥 抱 相 望, 也 流 泪,

2 - 3 | 6 2 2 | 5 - - | 5 - 3 | { 3 #2 3 | 3 #4 3 |

6 - - | 3 #4 3 |

也 流 泪, 也

7 - -	6 - ^v i	7 - 6	6 3 [#] 4	5 - -	5 - -
欢	笑, 从	此	后	天	各 一 方
0 [#] 5 7	6 - ^v i	7 - 6	6 3 [#] 4	5 - -	5 - -
0 [#] 2 3	4 3 5	5 - 4	3 1 2	2 - -	7 - -
也 欢	笑, 从	此	后	天	各 一 方
0 i i	2 i ^v 3	2 [#] 4 3 2	i 5 6	7 6 3	2 5 -
也 欢	笑, 从	此	后	天	各 一 方, 天 各 一 方
3 [#] 2 3	6 - ^v 6	2 - 2	2 2 2	5 - -	5 - -
6 - -	6 - ^v 6				
欢	笑, 从	此	后	天	各 一 方

mp 原速

5 - -	7 - 6	5 - [#] 4	[#] 4 - 2	1 3 5	i 7 6
当	春 之	歌	又 唱, 又	回 忆 起	五 月 早
5 - -	7 - 6	5 - [#] 4	[#] 4 - 2	1 3 5	i 7 6
3 - -	[#] 4 - 4	5 [#] 4 2	2 - 7	1 1 3	6 [#] 4 4
当	春 之	歌	又 唱, 又	回 忆 起	五 月 早
i - -	7 - i	7 - 6	7 6 4	3 5 i	b3 3 3
1 - -	b3 - 3	2 - 2	5 - 5	1 1 1	1 1 1

mf

5 - -	5 - 3	3 - -	2 - i	i - -	5 - 3
上,	别	忘	了, 你	爱	我, 当
5 - -	5 - 3	3 - -	2 - i	i - -	5 - 3
3 - -	3 - 5	6 - -	b6 - 6	5 - -	3 - 3
上,	别	忘	了, 你	爱	我, 当
i - -	i - i	i - -	2 - 4	3 - -	i - 5
1 - -	1 - 1	4 - -	4 - 4	5 - -	1 - [#] 1

4	-	5		$\dot{2}$	-	$\dot{1}$		$\dot{1}$	-	-		$\dot{1}$	0	0		0	0	0		0	0	0	
我	们	年		轻		时		光。															
转调 I = E (前 $\dot{1}$ = 后 6)																							
4	-	5		$\dot{2}$	-	$\dot{1}$		$\dot{1}$	-	-		$\dot{1}$	0	0		5	-	-		7	-	6	
																又			响		起		
1	-	4		4	-	6		5	-	-		5	0	0		3	-	-		$\flat 3$	-	3	
我	们	年		轻		时		光。															
6	-	$\dot{1}$		7	-	$\dot{4}$		$\dot{3}$	-	-		$\dot{3}$	0	0		0	0	0		0	0	0	
2	-	6		5	-	5		$\dot{1}$	-	-		$\dot{1}$	0	0		0	0	0		0	0	0	

5	-	$\sharp 4$		$\flat 4$	-	2		1	3	5		$\dot{1}$	7	6		5	-	-		5	-	$\dot{3}$	
春	之	歌,		但		音		乐		已		不		再		欢			畅,		你		
2	-	6		7	-	7		5	1	3		$\flat 3$	3	3		$\sharp 3$	-	-		3	-	5	
<i>mp</i>																							
0	0	0		0	0	4		3	5	$\dot{1}$		6	$\sharp 4$	4		5	-	-		5	-	0	
						但		音		乐		已		不		再			欢		畅。		
0	0	0		0	0	5		1	1	1		1	1	1		1	-	-		1	-	0	

<i>mf</i>																							
$\dot{3}$	-	-		$\dot{2}$	-	$\dot{1}$		$\dot{1}$	-	-		5	-	3		4	-	5		$\dot{2}$	-	$\dot{1}$	
说				过,		你		爱				我,		当		我		们		年		轻	
6	-	-		$\flat 6$	-	6		5	-	-		3	-	3		1	-	4		4	-	4	
<i>mf</i>																							
0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	5		6	-	$\dot{1}$		7	-	6	
														当		我		们		年		轻	
0	0	0		0	0	0		0	0	0		0	0	$\sharp 1$		2	-	6		5	-	5	

mf 略快

0 0 0 | 0 0 7 | 2̣ - - | ị - 7 | 2̣ - - | ị - ^v 3̣ |
 你 说 过, 你 爱 我, 我

ị - - | ị - 0 | 0 #5 7 | 6 - 0 | 0 #5 7 | 6 - ^v 3̣ |

3 - - | 3 - 0 | 0 2 4 | 3 - 0 | 0 2 4 | 3 - ^v 5 |
 光。 你 说 过, 你 爱 我, 我

ị - - | ị - 0 | 0 7 2̣ | ị - 0 | 0 7 2̣ | ị - ^v ị |

1 - - | 1 - 3 | { 4 - - | 6 - 3 | 4 - - | 6 - ^v } 5 |
 光。 你 说 过, 你 爱 我,

6̣ - - | 6̣ - 3 | 6̣ - - | 6̣ - - }

2̣ - ị | ị 7 #6 | 7 - - | 7 - #5 | 7 - - | 6 - #5 |
 们 俩 拥 抱 相 望, 也 流 泪, 也

2̣ - ị | ị 7 #6 | 7 - - | 7 - 0 | 0 #2 3 | 3 #2 0 |

#4 - 5 | #4 4 4 | 5 - - | 5 - 0 | 0 1 1 | 1 7̣ 0 |
 们 俩 拥 抱 相 望, 也 流 泪,

6 - 3̣ | 3̣ 2̣ #ị | 2̣ - - | 2̣ - 0 | 0 #5 7 | 6 - 0 |

2 - 3 | 6 2 2 | 5 - - | 5 - 3 | { 3 #2 3 | 3 #4 3 |
 也 流 泪, 也

6̣ - - | 6̣ - - | 3̣ #4 3̣ }

渐慢

7 - -	6 - $\dot{1}$	7 - 6	6 3 $\sharp 4$	5 - -	5 - -
欢	笑, 从	此 后	天 各 一	方。	
0 $\sharp 2$ 3	4 3 $\dot{5}$	5 - ($\flat$) 4	6 3 $\sharp 4$	5 - -	5 - -
0 1 1	2 1 $\flat 3$	2 $\sharp 4$ 3 2	3 1 2	2 - -	7 - -
	也 欢	笑, 从	此 后	天 各 一	方。
0 $\sharp 5$ 7	6 - $\dot{1}$	7 - 6	$\dot{1}$ 5 6	7 6 3	2 5 -
	也 欢	笑, 从	此 后	天 各 一	方, 天 各 一 方。
3 $\sharp 2$ 3	6 - $\dot{6}$	2 - 2	2 2 2	5 - -	5 - -
6 - -	6 - $\dot{6}$				
欢	笑, 从	此 后	天 各 一	方。	

原速

5 - -	7 - 6	5 - $\sharp 4$	$\flat 4$ - 2	1 3 5	$\dot{1}$ 7 6
当	春 之	歌 又	唱, 又	回 忆 起	五 月 早
5 - -	7 - 6	5 - $\sharp 4$	$\flat 4$ - 2	1 3 5	$\dot{1}$ 7 6
3 - -	$\sharp 4$ - 4	5 $\flat 4$ 2	2 - 7	1 1 3	$\flat 3$ 3 3
当	春 之	歌 又	唱, 又	回 忆 起	五 月 早
$\dot{1}$ - -	7 - $\dot{1}$	7 - 6	7 6 4	3 5 $\dot{1}$	6 $\sharp 4$ 4
1 - -	$\flat 3$ - 3	2 - 2	5 - 5	1 1 1	1 1 1

5 - -	5 - $\dot{3}$	$\dot{3}$ - -	$\dot{2}$ - $\dot{1}$	$\dot{1}$ - -	5 - 3
上,	别	忘	了, 你	爱	我, 当
5 - -	5 - $\dot{3}$	$\dot{3}$ - -	$\dot{2}$ - $\dot{1}$	$\dot{1}$ - -	5 - 3
$\flat 3$ - -	3 - 5	6 - -	$\flat 6$ - 6	5 - -	3 - 3
上,	别	忘	了, 你	爱	我, 当
5 - -	5 - $\dot{1}$	$\dot{1}$ - -	$\dot{2}$ - $\dot{4}$	$\dot{3}$ - -	$\dot{1}$ - 5
			$\dot{1}$ - -		
1 - -	1 - 1	4 - -	4 - 4	5 - -	1 - $\sharp 1$

突慢

f

4 - 5 | 2̇ - i̇ | i̇ - - | i̇ - ^v 3̇ | 3̇ - - | 2̇ - i̇ |
 我 们 年 轻 时 光。 别 忘 了， 你

4 - 5 | 2̇ - i̇ | i̇ - - | i̇ - ^v 3̇ | 3̇ - - | 2̇ - i̇ |
 我 们 年 轻 时 光。 别 忘 了， 你

1 - 4 | 4 - 4 | 3 - - | 3 - ^v 5 | { 6 - - | ^b6 - 6 |
 4 - - | 4 - 4 |

6 - i̇ | 7 - 6 | 5 6 3 | 5 6 ^b7 | { i̇ - - | 2̇ - 4̇ |
 6 - - | ^b6 - 6 |

我 们 年 轻、 当 那 年 轻 时 光。 别 忘 了， 你

2 - 6 | 5 - 5 | 1 - - | 1 - ^v 1 | 4 - - | 4 - 4 |
 我 们 年 轻 时 光。

mp 自由地 *mf* *mp* 渐慢 *ppp*

i̇ - - | 5 - 3 | 4 - 5 | 2̇ - i̇ | i̇ - - | i̇ - - | i̇ - ||
 爱 我， 当 我 们 年 轻 时 光。

p *mp* *ppp*

i̇ - - | 5 - 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 i̇ i̇ 2̇ | 4̇ - 3̇ | { 5̇ - ||
 爱 我， 当 那 年 轻 时 光。

mp *ppp*

5 - - } 3 - 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 5 5 5 | ^b6 - { i̇ | i̇ - ||
 3 - - } 5 | 5 - ||

p *mp* *ppp*

3̇ - - | i̇ - } 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 3̇ 3̇ 2̇ | 4̇ - 3̇ | { 5̇ - ||
 i̇ - - | 5 - } 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 3̇ 3̇ 2̇ | 2̇ - i̇ | { 3̇ - ||

爱 我， 当 那 年 轻 时 光。

p *mp* *ppp*

5 - - | 1 - 0 | 0 0 0 | 0 0 0 | 0 0 i̇ i̇ 5 | 4 - 5 | { i̇ - ||
 1 - - | 1 - ||

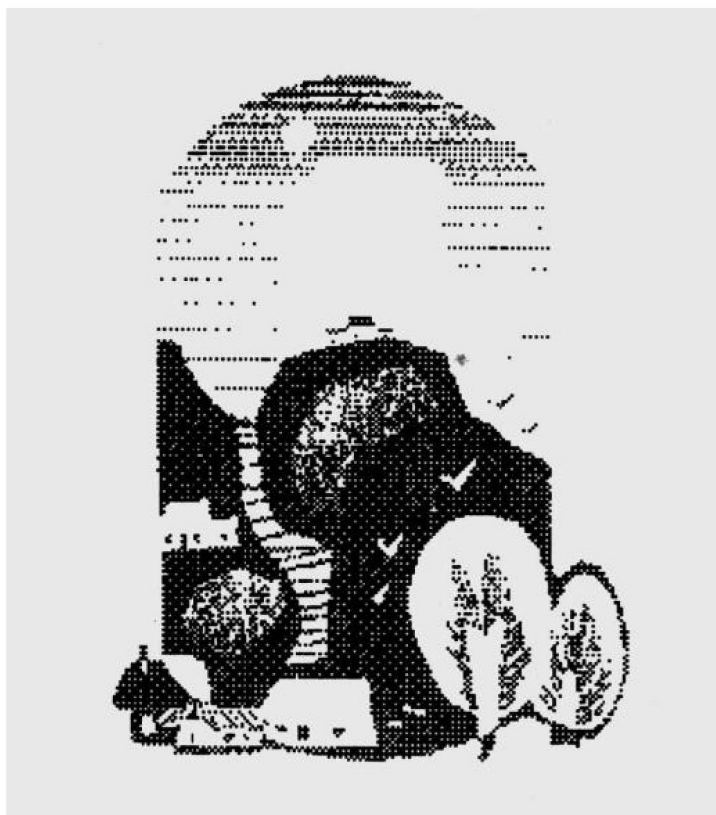
(原曲 1885 年, 电影 1938 年)

1938年,好莱坞以“维也纳圆舞曲之王”约翰·施特劳斯(1825~1899)的一生为题材拍摄了这部音乐传记片(原片名《大圆舞曲》)。影片有这样一段情节:施特劳斯在指挥排演轻歌剧时,与女高音演员卡拉·唐娜产生了感情。当卡拉·唐娜得知施特劳斯的妻子波蒂深爱着他时,她毅然割断自己的恋情,在最后一场演出结束后,独自悄然离去。施特劳斯目送着轮船缓缓驶向远方。明月银辉,映照着重瑙河,从船上隐约飘来女高音的歌声:“当我们年轻时光……”影片最后,施特劳斯已是白发满头,在千万个崇拜者狂热的欢呼声中,又响起了这首扣人心弦的主题歌:“当春之歌又唱,又回忆起五月早上……”。

这首歌曲不能算是这位“圆舞曲之王”的原作,音乐采自他1885年的轻歌剧《吉卜赛男爵》中的一首《谁来证婚?》,重新改编后,由汉默斯坦II填上剧情所需的歌词,成为这首比原作更脍炙人口的歌曲。

1972年,米高梅影业公司又以施特劳斯为题材拍了一部彩色故事片,但其影响远不及34年前拍的这部黑白影片。

(薛 范)



温 柔 的 爱

美国影片《手足情仇》插曲

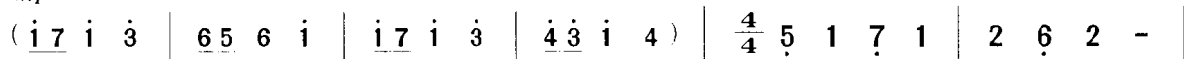
[美] 乔 吉·普 尔登原 曲
[美] 埃 尔 维 斯·普 瑞 斯 雷 填 词 编 曲
[美] 薇 拉·麦 特 森 编 合 唱
[美] 罗 杰·埃 默 森 范 译 配
薛

1=G $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

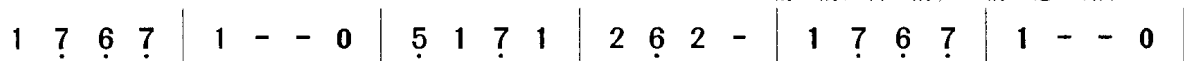
温柔地 ♩ = 72

女声齐唱

mp



脉脉含情，情意甜，

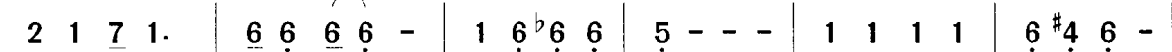
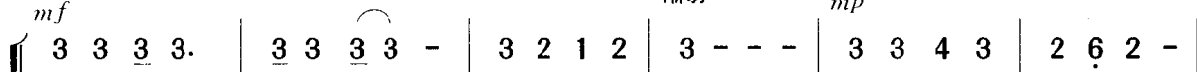


朝夕在身边，有了你，生活美满，怎不叫人恋。

mf

渐弱

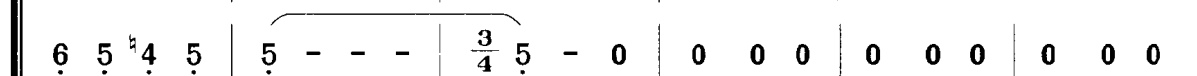
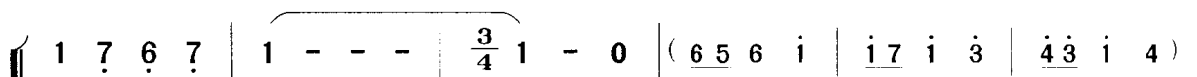
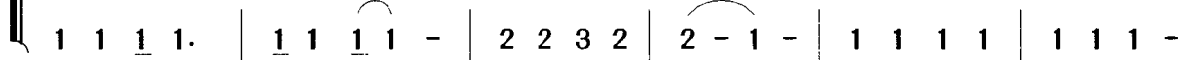
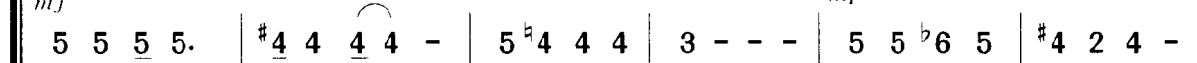
mp



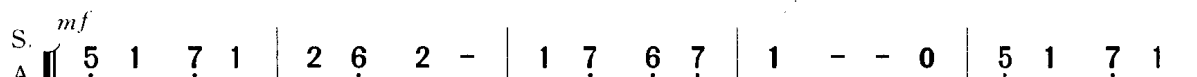
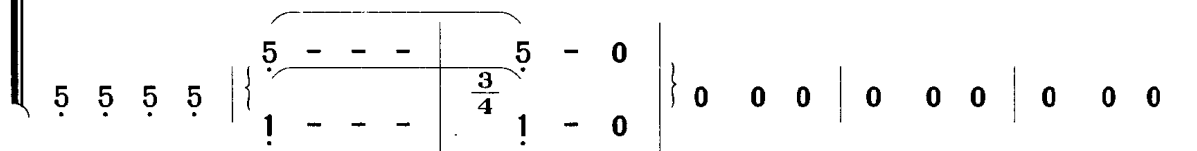
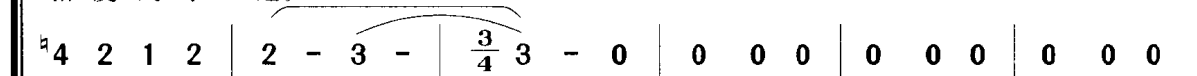
真诚，温柔，爱着我，梦想全如愿，亲爱的人儿，我爱你，

mf

mp



相爱到永远。



A. 脉脉含情，情意长，心中常思念，但愿君心



B. 脉脉含情，情意长心中常思念，但愿君心

渐强 *f*

S. 2 6̣ 2 - | 1 7̣ 6̣ 7̣ | 1 - - 0 | 3 3 3 3. | 3 3 3 3 - |

A. 2 6̣ 2 - | 1 7̣ 6̣ 7̣ | 1 - - 0 | 2 1 7̣ 1. | 6̣ 6̣ 6̣ 6̣ - |

如我心, 永远不散。 真诚, 温柔, 爱着我,

T. 3 4 3 2 - | 0 6̣ 7̣ 1 2 | 2 3 3 - 0 | 5 5 5 5. | #4 4 4 4 - |

B. 3 4 3 2 - | 0 6̣ 7̣ 1 2 | 2 3 3 - 0 | 1 1 1 1. | 1 1 1 1 - |

如我心, 永远不散。

渐弱 *mf*

3 2 1 2 | 3 - - - | 3 3 4 3 | 2 6̣ 2 - | 1 7̣ 6̣ 7̣ |

1 6̣ b6̣ 6̣ | 5̣ - - - | 1 1 1 1 | 6̣ #4̣ 6̣ - | 6̣ 5̣ b4̣ 5̣ |

梦想全如愿, 亲爱的人儿我爱你, 相爱到永

5 4 4 4 | 3 - - - | 5 5 b6̣ 5 | #4̣ 2 4 - | b4̣ 2 1 2 |

2 2 3 2 | 2 - 1 - | 1 1 1 1 | 1 1 1 - | 5̣ 5̣ 5̣ 5̣ |

转调1=bA(前#1=后1) 渐慢

1 - - - | $\frac{3}{4}$ 1 - 0 | (6̣ 5̣ 6̣ i || ị 7̣ ị 3̣ | 4̣ 3̣ ị 4̣) |

5̣ - - - | $\frac{3}{4}$ 5̣ - 0 | 0 0 0 || 0 0 0 | 0 0 0 |

远。

2 - 3 - | $\frac{3}{4}$ 3 - 0 | 0 0 0 || 0 0 0 | 0 0 0 |

5̣ - - - | $\frac{3}{4}$ 5̣ - 0 | 0 0 0 || 0 0 0 | 0 0 0 |

1̣ - - - | $\frac{3}{4}$ 1̣ - 0 | 0 0 0 || 0 0 0 | 0 0 0 |

原速

$\frac{4}{4}$ 5̣ 1 7̣ 1 | 2 6̣ 2 - | 1 7̣ 6̣ 7̣ | 1 - - - | 5̣ 1 7̣ 1 |

$\frac{4}{4}$ 5̣ 5̣ 5̣ 5̣ | 6̣ #4̣ 7̣ b7̣ | 6̣ 5̣ b4̣ 4̣ | 5̣ - - - | 5̣ 5̣ 5̣ 5̣ |

脉脉含情, 情意深, 你我心相连, 无论经历

$\frac{4}{4}$ 5̣ 4̣ 3̣ 3̣ 3̣ | 3 2 #4̣ - | b4̣ 3̣ 2 b3̣ | 2 - 1 - | 5̣ 4̣ 3̣ 3̣ 3̣ |

$\frac{4}{4}$ 5̣ 4̣ 3̣ 2̣ 1̣ 7̣ 6̣ 5̣ | #4̣ 6̣ 1 - | 2 2 1 5̣ | 3̣ - - - | 5̣ 4̣ 3̣ 2̣ 1̣ 7̣ 6̣ 5̣ |

渐强 f

2 6 2 -	1 7 6 7	1 - 2 1	3 3 3 3.	3 3 3 3 -	3 2 1 2
6 #4 7 b7	6 5 #4 4	5 - 6 -	2 1 7 1.	6 6 6 6 -	1 6 b6 6
多少年, 热情永不变。哦, 真诚, 温柔, 爱着我, 梦想全如					
3 2 #4 -	#4 3 2 b3	2 1 3 #4	5 5 5 5.	#4 4 4 4 -	5 #4 4 4
#4 6 1 -	2 2 1 5	3 - #4 5	1 1 1 1.	1 1 1 1 -	2 2 3 2

渐弱 渐慢 慢

3 - - -	3 3 4 3	2 6 2 -	1 7 6 7	1 - - -	1 - - -
相爱到永远。					
5 - - -	1 1 1 1	6 #4 6 -	6 5 #4 5	0 3 5 5 5	5 - - -
愿, 亲爱的人儿, 我爱你, 相爱到永…… 相爱到永远。					
3 - - -	5 5 #5 b5	#4 2 4 -	#4 2 1 2	0 3 3 4 2	3 - - -
2 - 1 -	1 1 1 1	1 1 1 -	5 5 5 5	0 1 7 6 #5	5 - - - 5 - 1 -

(原曲 1861 年, 电影 1956 年)

影片《手足情仇》(原名《温柔的爱》)的故事发生在美国南北战争期间, 7 名南方邦联军士兵奉命截夺敌方的一车军饷。完成任务后, 战争已结束, 这笔无主军饷就被他们私分了。芮诺三兄弟退役回乡时, 大哥万斯发现未婚妻凯瑟已成了在家乡的小弟弟科林特的妻子。军饷案发, 万斯兄弟力主退款, 但其余人不愿退还, 挑拨弟兄反目。科林特在盛怒之下枪伤万斯, 而他本人也死于歹徒的枪下。

饰演科林特的是被誉为“摇滚歌王”的埃尔维斯·普瑞斯雷(1935~1977)。这是他第一次涉足影坛。影片里有 4 首插曲, 《温柔的爱》最受欢迎, 它原本是一首 1861 年的老歌《奥勒里》, 普瑞斯雷演唱时加以摇滚节奏化, 因此登上 1956 年全美热门排行榜第一名长达 5 周。歌曲至今盛传不衰。1990 年公布“45 年来最佳电影歌曲排行榜 100 首”, 这首歌名列第 8。

(薛 范)

渴望你的爱抚

美国影片《牢狱袅雄》、《幽灵》插曲

[美]	海·柴	瑞	特	词
[美]	阿列克	斯·瑙	士	曲
[美]	马	克·布	默	合
	薛		范	唱
			译	配

$$1 = G - \frac{4}{4}$$

慢, 具有 $\frac{12}{8}$ 拍子的感觉 $\text{♩} = 69-72$

mf 女声齐唱
 (5̣ 1̣ 3̣ 5̣ 3̣ 1̣ 6̣ 1̣ 3̣ 6̣ 3̣ 1̣ | 5̣ 1̣ 3̣ 5̣ 3̣ 1̣ 6̣ 1̣ 3̣ 6̣) || 1 - - 2 | 1 - - 2 | 3 1 0 1
 哦， 我的爱， 听我说， 我

S.
A. 5. 7 2. 3 | 1 0 0 2 | 1 - 3 4 | 5 - - - | (4 - 5 4) |
渴 望 你 给 我 爱 抚 和 亲 热

T.
B. 0 0 0 0 | 1. 2 3 4 | 3 - 1 2 | 7 - - - | 0 0 0 0 |
渴 望 你 爱 抚 和 亲 热

S.	1	-	-	2	1	-	0	2	3	1	-	1	5.	<u>7</u>	2	3	1	0	2.	1
A.	0	<u>5</u>	<u>5</u>	<u>5</u>	<u>5</u>	<u>5</u>	<u>5</u>	0	<u>6</u>	-	<u>6</u>	<u>6</u>	5.	<u>5</u>	<u>7</u>	<u>7</u>	<u>5</u>	0	<u>5</u>	-
	叹		岁	月	太	迟	缓,		迟		缓,	我	不	知	你	是	否	依		
		叹	岁	月	太	迟	缓,		迟		缓,	我	不	知	你	是	否	依		
T.	0	3	3	3	3	3	3	0	3	-	3	1	<u>7</u> .	<u>2</u>	<u>4</u>	<u>4</u>	3	0	3	-
B.	0	1	<u>7</u>	<u>7</u>	<u>6</u>	<u>6</u>	<u>5</u>	0	<u>4</u>	-	<u>4</u>	<u>4</u>	5.	<u>5</u>	<u>5</u>	<u>5</u>	1	0	<u>7</u>	-

1 - - 1 | { 5 - - - | 5 0 } 0 4 | 3. 1 5 - | 5 0 2 -
我 需 要 你, 要

6 - - 6 | { 7 - - - | 7 - 0 4 | 3. 1 5 - | 5 0 2 -
旧 属 于 我?

3 - - 3 | { 3 - - - | 3 - 0 0 | 0 0 3 1 | 7 - - -
需 要 你,

6 6 5 5 | { 5 - - - | 5 - 0 0 | 0 0 3 1 | 7 - - -